

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 23. novembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof (Nemčija)) — Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(Zadeva C-300/05) ⁽¹⁾

(Direktiva 91/628/EGS — Zaščita živali med prevozom — Presledki za napajanje in krmljenje, čas na poti in čas počitka — Pojem „prevoz“ („Transportdauer“) — Upoštevanje časa za natovarjanje in raztovarjanje živali)

(2006/C 331/21)

Jezik postopka: nemščina

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 16. novembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Gerechtshof te Amsterdam (Nizozemska) — Compaq Computer International Corporation proti Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem)

(Zadeva C-306/04) ⁽¹⁾

(Carinska vrednost — Prenosni računalniki s sistemsko programsko opremo)

(2006/C 331/22)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Tožena stranka: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Bundesfinanzhof — Razlaga priloge (poglavje VII, točka 48(4)(d)) k Direktivi Sveta z dne 19. novembra 1991 o zaščiti živali med prevozom in o spremembi direktiv 90/425/EGS in 91/496/EGS (UL L 340, str. 17), kot je bila spremenjena z direktivo Sveta 95/29/ES z dne 29. junija 1995 (UL L 148, str. 52) — Presledki za napajanje in krmljenje, čas na poti in čas počitka — Pojem „prevoz“ („Transportdauer“) — Všetje časa za natovarjanje živali

Izrek

Pojem „prevoza“ v točki 48(4)(d) Priloge k Direktivi Sveta 91/628/EGS z dne 19. novembra 1991 o zaščiti živali med prevozom in o spremembi direktiv 90/425/EGS in 91/496/EGS, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 95/29/ES z dne 29. junija 1995, je treba razlagati tako, da vključuje natovarjanje in raztovarjanje živali.

⁽¹⁾ UL C 243, 1.10.2005.

Predložitveno sodišče

Gerechtshof te Amsterdam

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Compaq Computer International Corporation

Tožena stranka: Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Gerechtshof te Amsterdam — Razlaga člena 32(1)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, str. 1) — Carinska vrednost blaga — Prenosni računalniki, ki imajo pri uvozu nameščeno sistemsko programsko opremo

Izrek

Pri uvozu računalnikov v katere je prodajalec namestil programsko opremo z enim ali večimi operacijskimi sistemi, ki jo je brezplačno pridobil od kupca, je treba, v skladu s členom 32(1)(b) ali (c), Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, pri določitvi carinske vrednosti teh računalnikov, prišteti njihovi transakcijski vrednosti vrednost te programske opreme, če ta zadnja vrednost ni bila vključena v dejansko plačano ceno ali ceno, ki jo je treba plačati za omenjene računalnike.